

Tandem Source™

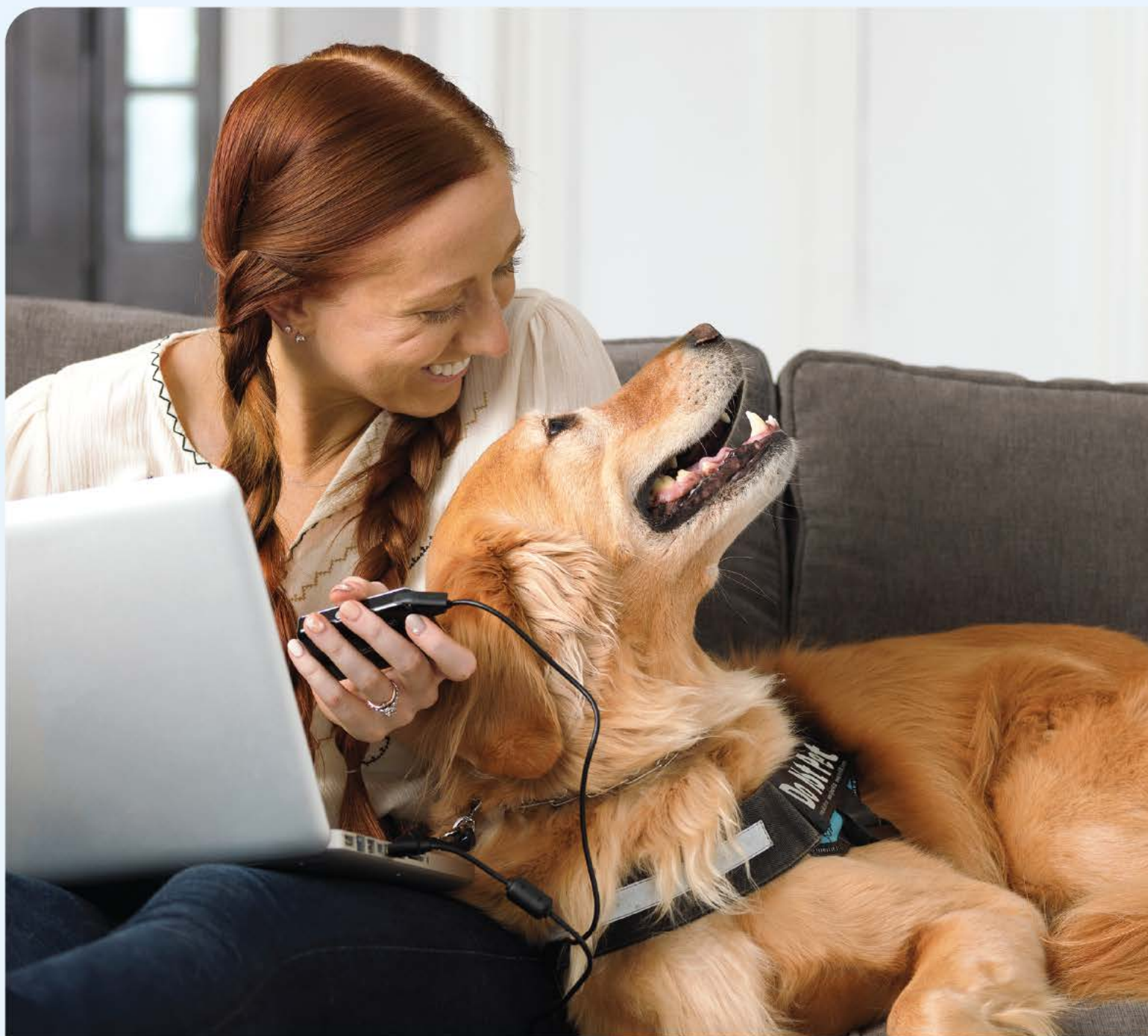


Table des matières

Section 1 • Informations importantes relatives à la sécurité

Utilisation prévue de la plateforme Tandem Source	3
Renseignements importants pour l'utilisateur	3
Précautions	3

Section 2 • Présentation du produit

Démarrage	6
Se familiariser avec Tandem Source	7
Explication des symboles	8

Section 3 • Gestion des comptes utilisateurs

Mettre à jour les renseignements du compte	9
Gérer les connexions avec des utilisateurs professionnels	10
Imprimer la carte de voyage	12
Remplacer la pompe	12

Section 4 • Téléversement des données

Plateforme Tandem Source	13
--------------------------------	----

Section 5 • Utilisation des données de la pompe

Codage couleur des plages cibles de glucose	14
Détails du rapport	14
Enregistrer ou imprimer un rapport	17
Sélectionner un ensemble de données	17

Section 6 • Mises à jour du logiciel de la pompe

Préparation à la mise à jour	19
Démarrage de la mise à jour	20
Mise à jour du logiciel de la pompe	20

Section 7 • Foire aux questions

Questions générales	22
Compatibilité	23
Rapports	24
Connexion aux comptes	25

Pompes de remplacement	25
Mises à jour du logiciel de la pompe	26

Section 8 • Divers

Confidentialité des données	28
Paramètres de sécurité	28
Mises à jour automatiques	28
Signalement des incidents graves	28
Brevets et marques de commerce	29

SECTION 1

Informations importantes relatives à la sécurité

Utilisation prévue de la plateforme Tandem Source

La plateforme Tandem Source™ est destinée à être utilisée par des personnes atteintes de diabète sucré qui utilisent des pompes à insuline Tandem Diabetes Care™, leurs soignants et leurs professionnels de la santé, à domicile et en milieu clinique. La plateforme Tandem Source prend en charge la gestion du diabète en affichant et analysant les données téléversées à partir des pompes à insuline Tandem.

Renseignements importants pour l'utilisateur

Lisez attentivement toutes les instructions concernant le produit pour prendre connaissance des avertissements et autres renseignements importants pour l'utilisateur avant d'utiliser Tandem Source. Les dispositifs médicaux, tout comme les autres systèmes informatiques, peuvent être vulnérables aux risques de cybersécurité, ce qui peut avoir un impact sur la sécurité et l'efficacité de l'appareil. L'utilisation incorrecte de Tandem Source ou le non-respect des instructions, mises en garde et avertissements de ce guide d'utilisation peut compromettre le fonctionnement de la pompe ou exposer votre ordinateur à des risques de cybersécurité.

■ REMARQUE

Tandem Source ne fonctionne pas sur les pompes à insuline t:flex, t:slim G4 ou t:slim car celles-ci ne prennent pas en charge les mises à jour logicielles. Les instructions concernant les mises à jour logicielles fournies dans ce guide d'utilisation, concernent uniquement la pompe à insuline t:slim X2.

Utilisez toujours Tandem Source sur un ordinateur de confiance équipé d'un navigateur Web et d'une connexion Internet sécurisée. Un ordinateur de confiance est un ordinateur personnel ou un ordinateur contrôlé par le cabinet de votre professionnel de la santé qui dispose des derniers correctifs de sécurité pour le système d'exploitation pris en charge, y compris les machines virtuelles utilisées dans les bureaux du professionnel de la santé.

Pour communiquer avec le service d'assistance local de votre région, consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

Vous pouvez demander une copie imprimée de ce guide d'utilisation à tout moment; nous vous la ferons parvenir gratuitement dans les sept jours suivant votre demande. Consultez les coordonnées sur la couverture arrière de ce guide d'utilisation.

Précautions

▲ PRÉCAUTION

NE mettez **JAMAIS** votre pompe à jour avant d'avoir lu le guide d'utilisation. L'utilisation incorrecte de Tandem Source ou le non-respect des instructions, mises en garde et avertissements de ce guide d'utilisation au cours d'une mise à jour logicielle peut compromettre le fonctionnement de la pompe ou exposer votre ordinateur à des risques de cybersécurité. Si vous avez des questions, communiquez avec l'assistance technique client.

SECTION 1 • Informations importantes relatives à la sécurité

▲ PRÉCAUTION

Suivez **TOUJOURS** la formation requise pour votre appareil et ses fonctionnalités comme indiqué dans le guide d'utilisation de la pompe Tandem t:slim X2 avant de commencer à utiliser le logiciel mis à jour.

▲ PRÉCAUTION

Ayez **TOUJOURS** un dispositif d'administration d'insuline de secours à disposition, car il n'est pas possible d'utiliser la pompe pour un traitement pendant sa mise à jour.

▲ PRÉCAUTION

Vérifiez **TOUJOURS** votre glycémie avant de lancer la mise à jour de la pompe. Vérifiez vos niveaux d'hyperglycémie ou d'hypoglycémie selon les recommandations de votre professionnel de la santé avant de mettre votre pompe à jour.

▲ PRÉCAUTION

Interrompez **TOUJOURS** l'administration d'insuline avant d'utiliser Tandem Source pour mettre à jour le logiciel de votre pompe.

▲ PRÉCAUTION

NE mettez **JAMAIS** à jour votre pompe lorsque l'ensemble de perfusion est relié à vous.

▲ PRÉCAUTION

Confirmez **TOUJOURS** que les réglages personnels, la date, l'heure et le numéro de série de votre pompe sont corrects immédiatement après toute mise à jour logicielle. Surveillez de près l'administration d'insuline et votre glycémie après une mise à jour.

▲ PRÉCAUTION

L'insuline active (IA) a été remise à zéro pendant la mise à jour de la pompe. Par conséquent, il est possible que la quantité de bolus calculée soit supérieure à ce dont vous avez besoin. Communiquez avec votre professionnel de la santé pour savoir combien de temps attendre après la mise à jour de l'IA.

▲ PRÉCAUTION

NE connectez **JAMAIS** votre pompe à un ordinateur public. Utilisez toujours un ordinateur de confiance.

▲ PRÉCAUTION

Utilisez **TOUJOURS** le câble USB fourni par Tandem Diabetes Care pour effectuer la mise à jour logicielle de la pompe.

▲ PRÉCAUTION

Il est important d'utiliser les fonctionnalités de sécurité sur votre ordinateur de confiance. Ces fonctionnalités sont les suivantes :

- » Utilisation d'un mot de passe ou d'un code NIP pour déverrouiller l'ordinateur de confiance.
- » S'assurer que le logiciel de sécurité de votre ordinateur de confiance est à jour.
- » Maintenir votre logiciel à jour lorsque votre ordinateur de confiance vous y invite.
- » Certaines pages Web peuvent être dangereuses et le simple fait de les consulter peut affecter votre ordinateur de confiance. Vous devez éviter de consulter des sites Web inconnus et, lorsque vous le faites, vérifier que les adresses de navigateur commencent par « https » ou comportent le symbole de cadenas à côté de l'URL.
- » Vous pouvez vérifier la configuration requise du système à l'adresse tandemdiabetes.com/support/resources/tandem-source-system-requirements. Vous pouvez vérifier le certificat tandemdiabetes.com dans le navigateur en cliquant sur le symbole de cadenas à côté de l'URL.

SECTION 1 • Informations importantes relatives à la sécurité

▲ PRÉCAUTION

Faites preuve de prudence chaque fois que vous connectez votre pompe à un ordinateur de confiance et restez en permanence à proximité tant qu'elle est connectée.

▲ PRÉCAUTION

La connexion de la pompe à un ordinateur de confiance relié à d'autres appareils peut entraîner des risques précédemment non identifiés pour le patient, l'opérateur ou un tiers. L'utilisateur doit identifier, analyser, évaluer et contrôler ces risques.

▲ PRÉCAUTION

Les modifications ultérieures d'un ordinateur de confiance peuvent introduire de nouveaux risques et nécessiter une analyse supplémentaire. Ces modifications de l'ordinateur de confiance peuvent comprendre, sans toutefois s'y limiter, des changements de configuration, la connexion de périphériques supplémentaires, la déconnexion de périphériques, et la mise à jour ou la mise à niveau d'appareils connectés à cet ordinateur.

▲ PRÉCAUTION

N'arrêtez **JAMAIS** votre ordinateur et **NE** le laissez **JAMAIS** passer en mode « Veille prolongée », « Veille » ou « Attente » au cours d'une mise à jour logicielle de la pompe. Si vous utilisez un ordinateur portable, ne le fermez pas. Vous risqueriez d'interrompre la mise à jour et la pompe pourrait ne pas fonctionner.

▲ PRÉCAUTION

NE vous débranchez **JAMAIS** d'Internet pendant une mise à jour logicielle de la pompe. Vous risqueriez d'interrompre la mise à jour et la pompe pourrait ne pas fonctionner.

▲ PRÉCAUTION

NE déconnectez **JAMAIS** la pompe de votre ordinateur de confiance pendant une mise à jour à moins d'y avoir été invité(e). Vous risqueriez d'interrompre la mise à jour et la pompe pourrait ne pas fonctionner.

▲ PRÉCAUTION

Si une session SGC est active au début de la mise à jour logicielle, vous devrez reprendre la session en cours comme décrit dans votre guide d'utilisation de la pompe Tandem une fois la mise à jour terminée. La session SGC reste active, mais le graphique des tendances SGC ne s'affichera qu'une fois que vous redémarez la session sur votre pompe.

▲ PRÉCAUTION

NE vous basez **JAMAIS** sur l'alerte de bolus horaire max. au cours des 60 minutes suivant une mise à jour. Votre bolus horaire max. sera remis à zéro pendant la mise à jour.

SECTION 2

Présentation du produit

La plateforme Tandem Source™ est un système basé sur le Web sécurisé qui vise à aider les utilisateurs à surveiller et à comprendre l'insulinothérapie et les données téléversées à partir des pompes Tandem. Les outils et les rapports proposés par le système permettent aux personnes atteintes de diabète, à leurs parents et tuteurs, ainsi qu'à leurs professionnels de santé autorisés de visualiser ces données.

Les utilisateurs disposant d'un compte établi (utilisateurs personnels ou parents/tuteurs) peuvent effectuer de nombreuses tâches dans Tandem Source sans télécharger ou installer des logiciels supplémentaires, notamment :

- Téléverser les données de la pompe dans le nuage Tandem pour eux-mêmes et pour leurs professionnels de santé autorisés (utilisateurs professionnels) afin de les visualiser et de les analyser dans Tandem Source.
- Effectuer les mises à jour logicielles de la pompe Tandem disponibles, y compris la formation associée (le cas échéant).

Peu importe qui accède à Tandem Source ou à partir de quel système, il existe quelques caractéristiques communes :

- Tandem Source est basée sur le Web et est accessible à l'aide de n'importe quel navigateur Web compatible.
- Les données sont hébergées sur des serveurs Web et des bases de données qui ne sont accessibles que par connexion Internet sécurisée.

■ REMARQUE

Pour obtenir une liste à jour des systèmes d'exploitation et navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site tandemdiabetes.com/support/resources/tandem-source-system-requirements.

Démarrage

Tandem Source permet aux utilisateurs personnels, aux parents/tuteurs et à leurs professionnels de santé autorisés d'accéder facilement aux données de traitement et aux paramètres de la pompe Tandem téléversés dans le nuage Tandem sécurisé. Les utilisateurs de Tandem Source peuvent téléverser les données de la pompe, accéder aux données et aux rapports de la pompe, et effectuer les mises à jour logicielles disponibles.

■ REMARQUE

Si vous disposez déjà d'identifiants de connexion Tandem, utilisez les mêmes renseignements pour vous connecter à Tandem Source. Si vous oubliez le mot de passe de votre compte, cliquez sur **Vous avez oublié votre mot de passe?** sur la page de connexion de Tandem Source pour obtenir des instructions sur sa réinitialisation. Si vous ne pouvez toujours pas vous connecter à Tandem Source, communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Créez un compte utilisateur Tandem Source comme suit :

1. Cliquez sur **Créer un compte** sur l'écran de connexion de Tandem Source.
2. Cliquez sur **Utilisation personnelle** si vous portez une pompe Tandem, ou **Utilisation Parent/Tuteur** si vous gérez les soins d'une autre personne.

■ REMARQUE

Pour le moment, les mineurs ne sont pas autorisés à avoir des comptes utilisateurs Tandem Source. Si un enfant tente de créer un compte utilisateur Tandem Source, Tandem Source affiche un message d'erreur et l'empêche de continuer.

SECTION 2 • Présentation du produit

3. Saisissez les renseignements personnels requis (p. ex. nom, date de naissance, question de sécurité et réponse) et cliquez sur **Suivant**.
 - Si vous avez sélectionné Utilisation Parent/Tuteur à l'étape 2, saisissez les renseignements personnels requis pour vous-même et pour la personne qui porte la pompe.
4. Saisissez l'adresse courriel que vous souhaitez associer à votre compte Tandem Source.

■ REMARQUE

Si vous disposez déjà d'identifiants de connexion Tandem, utilisez les mêmes renseignements pour cette étape.

5. Cochez tous les indicateurs de consentement requis, ainsi que ceux en option, le cas échéant. Si vous cliquez sur des liens pour examiner les informations relatives au consentement, cliquez toujours sur **Précédent** dans Tandem Source pour revenir à l'écran *Créer un compte*. N'utilisez pas le bouton de retour dans votre navigateur Internet.
6. Cliquez sur **Confirmer**. Tandem Source envoie un courriel de confirmation à l'adresse électronique que vous avez utilisée pour vous inscrire à cette étape 4.
7. Cliquez sur le lien dans le courriel de confirmation pour revenir à Tandem Source.
8. Créez un mot de passe et cliquez sur **Terminé**. Tandem Source revient à l'écran de connexion.
9. Connectez-vous à Tandem Source à l'aide de vos identifiants.

Une fois que vous avez créé votre compte Tandem Source et que vous vous êtes connecté(e), nous vous suggérons fortement de brancher votre pompe à votre ordinateur à l'aide de son câble USB et de téléverser vos données comme décrit au chapitre [Téléversement des données](#). Cela associe automatiquement votre pompe Tandem à votre compte Tandem Source. Tout utilisateur professionnel peut aussi associer votre pompe à votre compte utilisateur Tandem Source lors de votre prochaine visite à son cabinet si vous l'autorisez à la connecter à son ordinateur à l'aide du câble USB Tandem.

Se familiariser avec Tandem Source

1. **Icône Accueil** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir l'écran *Accueil*.
2. **Icône Téléverser la pompe** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir l'écran *Téléverser la pompe*.
3. **Icône Rapports** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir l'écran *Rapports*.
4. **Icône Ma pompe** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir l'écran *Ma pompe*.
5. **Pied de page Tandem Source** : le pied de page contient des liens vers des informations utiles, notamment l'écran *À propos*, l'écran *Aide* et des renseignements juridiques.
6. **Icône Profil** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir un menu déroulant, y compris l'accès à l'écran *Paramètres du compte* et la possibilité de se déconnecter de Tandem Source.
7. **Icône Aide** : cliquez sur cette icône à partir de n'importe quel écran pour ouvrir l'écran *Aide*.
8. **Bannière de mise à jour de la pompe** : si l'écran *Accueil* de Tandem Source affiche une mise à jour disponible du logiciel, cliquez sur la bannière pour ouvrir l'écran *Ma pompe* et commencer à mettre à jour votre pompe.

SECTION 2 • Présentation du produit

Explication des symboles

Voici les symboles (et leur description) que vous pouvez rencontrer dans Tandem Source. Ces symboles vous renseignent sur l'utilisation correcte et sécuritaire du produit. Certains de ces symboles peuvent ne pas être pertinents dans votre région et apparaissent dans la liste à titre informatif uniquement.

Explication des symboles de Tandem Source

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Dispositif médical		Fabricant
	Numéro de référence		Date de fabrication

SECTION 3

Gestion des comptes utilisateurs

Une fois que vous avez créé votre compte utilisateur sur la plateforme Tandem Source™, vous pouvez l'utiliser pour gérer vos renseignements.

- Utilisez l'écran *Paramètres du compte* pour mettre à jour vos renseignements et gérer vos connexions avec des utilisateurs professionnels.
- Utilisez l'écran *Ma pompe* pour imprimer votre carte de voyage et apprendre comment transférer les réglages de la pompe lors de son remplacement.

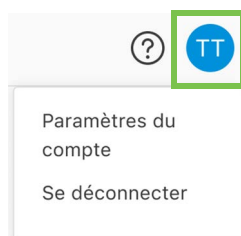
Mettre à jour les renseignements du compte

Vous pouvez utiliser Tandem Source pour mettre à jour des renseignements importants sur votre compte, notamment :

- **Renseignements généraux** – Modifiez votre nom, votre date de naissance, vos coordonnées personnelles et celles de la personne à contacter en cas d'urgence.
- **Identifiants de connexion** – Mettez à jour votre adresse courriel, votre mot de passe ou votre question de sécurité.
- **Langue d'affichage** – Sélectionnez votre langue d'affichage.

Pour mettre à jour les renseignements de votre compte :

1. Cliquez sur l'icône **Profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source.



2. Cliquez sur **Paramètres du compte**.
3. Utilisez le menu de navigation de gauche sur l'écran *Paramètres du compte* pour choisir les renseignements à modifier.



Gérer les connexions avec des utilisateurs professionnels

Après avoir créé votre compte utilisateur Tandem Source et téléversé vos données, vous pouvez le connecter à des utilisateurs professionnels pour leur permettre de visualiser les rapports de données de votre pompe à insuline. Reportez-vous au chapitre [Téléversement des données](#) pour obtenir des instructions relatives au téléversement des données de votre pompe.

Connexion à une clinique

Votre compte utilisateur Tandem Source se connecte automatiquement à un compte utilisateur professionnel la première fois que vous autorisez votre professionnel de santé à connecter votre pompe à son ordinateur à l'aide du câble USB Tandem et à téléverser vos données dans Tandem Source. Notez que la connexion à un utilisateur professionnel permet à tous les autres utilisateurs professionnels de sa clinique d'accéder aux mêmes données.

■ REMARQUE

Nous vous recommandons vivement de créer votre compte utilisateur personnel comme indiqué au chapitre [Démarrage](#) avant de vous rendre chez votre professionnel de santé. Si vous ne disposez pas d'un compte utilisateur personnel, votre professionnel de santé ne peut consulter vos données que lorsque votre pompe est connectée à son ordinateur.

Connexion à partir de Tandem Source

Vous pouvez utiliser Tandem Source pour vous connecter à une clinique sans être présent(e) sur les lieux. Après vous être connecté(e) à Tandem Source, connectez-vous à une clinique comme suit :

1. Cliquez sur l'icône **Profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source.
 2. Cliquez sur **Paramètres du compte** dans le menu contextuel.
 3. Cliquez sur **Partager des rapports** à gauche de l'écran *Paramètres du compte*.
 4. Cliquez sur **Ajouter une clinique** dans le coin supérieur droit de l'écran *Partager des rapports*. Une fenêtre contextuelle apparaît.
 5. Utilisez la fenêtre contextuelle pour rechercher votre clinique :
 - a. Sélectionnez **Canada** dans le menu déroulant *Pays*.
 - b. Sélectionnez votre province ou territoire dans le menu déroulant *Province/territoire*.
 - c. Saisissez le nom ou l'adresse de la clinique dans la barre de recherche. Les cliniques apparaissent dans un menu déroulant sous la barre de recherche à mesure que vous saisissez. Lorsque votre clinique apparaît dans le menu déroulant, cliquez dessus pour la sélectionner.
 6. Cliquez sur **Commencer le partage**. Tandem Source revient à l'écran *Paramètres du compte* et affiche une bannière de réussite en haut de l'écran. Tandem Source vous avertit lors du processus de connexion en cas de problème à corriger.
- Si vous saisissez une phrase dans la barre de recherche que Tandem Source ne reconnaît pas, le menu déroulant affiche un message d'erreur. Assurez-vous que vous recherchez une clinique, et non un professionnel de santé, et confirmez que vous avez correctement saisi le nom et l'adresse de la clinique.

SECTION 3 • Gestion des comptes utilisateurs

- Si vous êtes déjà connecté(e) à une clinique, une bannière apparaît dans la fenêtre contextuelle.
 - ◆ Si vous êtes déjà connecté(e) à la clinique que vous recherchez, cliquez sur **Fermer** pour revenir à l'écran *Partager des rapports*.
 - ◆ Si vous avez recherché une nouvelle clinique, vous pouvez cliquer sur **Commencer le partage** pour vous connecter à la nouvelle clinique, ou cliquer sur **Fermer** pour revenir à l'écran *Partager des rapports*. Vous pouvez connecter votre compte à autant de cliniques que vous le souhaitez.
- Si vous n'avez pas associé de pompe Tandem à votre compte Tandem Source, une fenêtre contextuelle vous rappelle de le faire. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la fenêtre contextuelle pour accéder à l'écran *Téléverser la pompe*. Reportez-vous au chapitre [Téléversement des données](#) pour obtenir des instructions relatives au téléversement des données de votre pompe.

Retirer une connexion avec un utilisateur professionnel

Si vous ne souhaitez plus partager vos données avec un utilisateur professionnel, vous pouvez retirer une clinique comme suit :

1. Cliquez sur l'icône **Profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source.
2. Cliquez sur **Paramètres du compte**.
3. Cliquez sur **Partager des rapports** à gauche de l'écran *Paramètres du compte*.
4. Cliquez sur le nom de la clinique que vous souhaitez retirer. Les détails de la clinique apparaissent sous le nom de la clinique.
5. Cliquez sur **Arrêter le partage** à côté de l'adresse de la clinique. Une fenêtre contextuelle s'affiche alors.
6. Cliquez sur **Arrêter le partage** dans la fenêtre contextuelle. Tandem Source revient à l'écran *Paramètres du compte* et affiche une bannière de réussite en haut de l'écran.

Une fois que vous avez arrêté de partager vos données avec une clinique, Tandem Source vous retire de sa liste de patients. Les utilisateurs professionnels de cette clinique n'auront plus accès aux données de votre pompe ou de votre traitement. Tandem Source n'informe pas la clinique que vous avez cessé de partager vos données.

Supprimer un compte

Si vous supprimez votre compte, votre nom n'apparaîtra plus dans la liste des patients de la clinique, votre pompe ne sera plus associée à un compte Tandem Source, et les activités de votre compte seront supprimées. Pour de plus amples renseignements sur les délais de conservation des données, veuillez consulter notre Avis de confidentialité.

Pour supprimer votre compte :

1. Cliquez sur l'icône **Profil** dans le coin supérieur droit de Tandem Source.
2. Cliquez sur **Paramètres du compte**.
3. Sur l'écran général, cliquez sur **Supprimer un compte** et suivez les instructions affichées.

Imprimer la carte de voyage

N'exposez jamais votre pompe Tandem à des rayons X tels que les scanners corporels utilisés par les services de sécurité des aéroports. Nous vous recommandons de débrancher la pompe au site de perfusion et de demander à l'agent de sécurité d'opter pour une autre méthode de détection. Avant de voyager en avion, connectez-vous à Tandem Source, cliquez sur **Ma pompe** dans le volet de navigation de gauche, puis sur **Imprimer la carte de voyage** à côté de votre pompe active pour accéder à une fiche d'information. Vous devez imprimer cette fiche d'information avant de vous rendre à l'aéroport au cas où la sécurité aéroportuaire aurait des questions concernant votre pompe Tandem lorsque vous demandez une autre méthode de détection.

■ REMARQUE

Si vous préférez laisser la pompe branchée, vous pouvez informer l'agent de sa présence et demander à passer par un détecteur de métaux ordinaire en la gardant sur vous.

Remplacer la pompe

Lorsque vous recevrez une pompe de remplacement sous garantie ou que vous achèterez une nouvelle pompe après l'expiration de la garantie, vous trouverez dans Tandem Source des instructions vous permettant de transférer les réglages de votre ancienne pompe vers votre nouvelle pompe Tandem. Cliquez sur **Ma pompe** dans le volet de navigation de gauche, puis cliquez sur **Transférer les réglages de la pompe** en regard de votre pompe active pour accéder à des instructions détaillées. Notez que Tandem Source ne fournit des instructions que pour vous aider à transférer les réglages de votre pompe. Vous ne pouvez pas utiliser Tandem Source pour modifier les réglages de la pompe elle-même.

SECTION 4

Téléversement des données

Après avoir créé un compte utilisateur Tandem Source™, vous pouvez connecter votre pompe Tandem à un ordinateur de confiance à l'aide du câble USB fourni. Une fois connecté(e), vous pouvez téléverser les données de votre pompe sur la plateforme Tandem Source.

▲ PRÉCAUTION

NE connectez **JAMAIS** votre pompe à un ordinateur public. Utilisez toujours un ordinateur de confiance.

▲ PRÉCAUTION

Faites preuve de prudence chaque fois que vous connectez votre pompe à un ordinateur de confiance et restez en permanence à proximité tant qu'elle est connectée.

▲ PRÉCAUTION

La connexion de la pompe à un ordinateur de confiance relié à d'autres appareils peut entraîner des risques précédemment non identifiés pour le patient, l'opérateur ou un tiers. L'utilisateur doit identifier, analyser, évaluer et contrôler ces risques.

▲ PRÉCAUTION

Les modifications ultérieures d'un ordinateur de confiance peuvent introduire de nouveaux risques et nécessiter une analyse supplémentaire. Ces modifications de l'ordinateur de confiance peuvent comprendre, sans toutefois s'y limiter, des changements de configuration, la connexion de périphériques supplémentaires, la déconnexion de périphériques, et la mise à jour ou la mise à niveau d'appareils connectés à cet ordinateur.

Plateforme Tandem Source

Vous pouvez utiliser la plateforme Tandem Source pour y téléverser en toute sécurité les données d'une pompe Tandem lorsque celle-ci est connectée à votre ordinateur. Si vous n'avez pas déjà associé votre pompe à votre compte Tandem Source, la plateforme le fera automatiquement lorsque vous commencerez votre premier téléversement.

Connectez une pompe Tandem pour le téléversement de données comme suit :

1. Connectez-vous à Tandem Source à l'aide de vos identifiants établis.
2. Cliquez sur **Téléverser la pompe** dans la barre de navigation de gauche pour accéder à l'écran *Téléverser la pompe*.
3. Branchez la pompe à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Alignez le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
 - ◆ Si votre navigateur affiche une boîte de dialogue vous demandant de vous connecter à un port de communication, cliquez sur **Tandem Virtual COM Port** pour le mettre en surbrillance, puis sur **Connecter**.
4. À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Démarrer le téléversement** pour commencer à téléverser les données. Tandem Source affiche votre nom, votre date de naissance, la date du dernier téléversement et la description de la pompe.

■ REMARQUE

Tandem Source affichera un message d'erreur si des erreurs de téléversement se produisent. Suivez les instructions affichées dans le message d'erreur.

5. Une bannière de confirmation apparaît une fois le téléversement de données terminé. Cliquez sur **Afficher les rapports** ou **Imprimer et enregistrer** pour examiner les données de la pompe, le cas échéant.

SECTION 5

Utilisation des données de la pompe

La plateforme Tandem Source™ produit des rapports à partir des données que vous téléversez depuis votre pompe. Les utilisateurs professionnels autorisés à consulter vos données peuvent lire ces rapports aussitôt que chaque téléversement est terminé. Ce chapitre décrit comment configurer Tandem Source avant de visualiser des données de traitement particulières et les rapports disponibles, et avant d'enregistrer ou d'imprimer les rapports. Notez que ces rapports sont en lecture seule et ne peuvent pas être utilisés pour modifier des réglages de la pompe elle-même.

Codage couleur des plages cibles de glucose

Les valeurs des plages de glycémie élevée, de glycémie basse et cible sont codées par couleur dans les rapports comme suit :

- Glycémie élevée = Orange
- Plage cible = Vert
- Glycémie basse = Rouge

Détails du rapport

Tandem Source propose trois rapports standards :

- Aperçu – présente une vue d'ensemble de vos données de traitement.
- Calendrier journalier – présente les valeurs de glycémie, l'administration d'insuline basale et les bolus jour après jour.
- Paramètres de la pompe – affiche les réglages de la pompe, y compris tous les Profils personnels et l'utilisation de la technologie prédictive (selon le logiciel de votre pompe).

■ REMARQUE

Tandem Source affiche uniquement les bolus terminés. Si un bolus était toujours en cours lors de votre dernier téléversement des données de la pompe, ce bolus n'apparaîtra dans aucun rapport.

Rapport Aperçu

Le rapport Aperçu offre un récapitulatif des données de votre pompe et de votre traitement. Les renseignements récapitulatifs suivants peuvent être inclus dans le rapport Aperçu par défaut :

- Sommaire SGC (p. ex. moyenne des lectures, temps dans la cible, durée totale d'utilisation de la SGC)
 - Si vous n'avez pas de données SGC, les saisies de glycémie sur la pompe s'affichent à la place.
- Comparaison du temps dans la plage cible entre la période actuelle sélectionnée et la période précédente
- Sommaire de l'utilisation de la technologie prédictive (en fonction du logiciel de votre pompe)
- Graphique de profil glycémique montrant un résumé des valeurs de glycémie pendant la période sélectionnée, y compris la plage médiane et interquartile
 - Si vous n'avez pas de données SGC, ce graphique ne s'affiche pas.

SECTION 5 • Utilisation des données de la pompe

- Sommaire de l'insuline quotidienne moyenne (p. ex. dose quotidienne totale, insuline basale administrée et bolus administrés)
- Administration quotidienne moyenne de bolus, y compris les différents types et quantités de bolus administrés
- Fréquence moyenne des changements de réservoir et d'ensemble de perfusion

Toutes les valeurs de glycémie dans le rapport Aperçu sont mesurées en mmol/L. Si vous sélectionnez une plage cible personnalisée, les valeurs doivent être comprises entre 3,2 et 13,7 mmol/L. Notez que la définition ou le changement de ces valeurs ne modifiera aucun réglage de la pompe elle-même.

Rapport Calendrier journalier

Le rapport Calendrier journalier indique les valeurs de glycémie, l'insuline basale et les bolus administrés, les suspensions de l'administration d'insuline et autres événements liés à la pompe et au traitement qui se sont produits pendant la plage de dates sélectionnée. Sur votre ordinateur, passez le curseur sur certains événements pour afficher une infobulle donnant des renseignements plus précis. Si un dispositif de SGC est apparié à la pompe, ce rapport affiche aussi les données de SGC pour la même période.

Toutes les valeurs de glycémie présentées dans le rapport Calendrier journalier sont mesurées en mmol/L. Si vous sélectionnez une plage cible personnalisée, les valeurs doivent être comprises entre 3,2 et 13,7 mmol/L. Notez que la définition ou le changement de ces valeurs ne modifiera aucun réglage de la pompe elle-même.

Le rapport Calendrier journalier affiche les éléments de données de traitement suivants :

Symbole	Définition
	Bolus repas – Bolus d'insuline administré en fonction du nombre de grammes de glucides saisi et du ratio glucides. L'icône de bolus repas est toujours accompagnée de l'icône Glucides.
	Bolus de correction – Bolus d'insuline administré pour corriger une glycémie élevée sur la base des valeurs de glycémie saisies pour ce bolus, du facteur de correction et de la cible pour cette heure de la journée.
	Événements bolus de la technologie Control-IQ – Moment où un bolus de correction automatique a été activé par la technologie Control-IQ.
	Bolus repas avec bolus de correction – Bolus repas administré avec un bolus de correction. Un bolus de correction peut être ajouté à un bolus repas ou soustrait d'un bolus repas.
	Bolus prolongé – Bolus d'insuline administré pour les repas ou les bolus de substitution durant une période prolongée.
	Bolus rapide – Bolus d'insuline administré à l'aide de la fonction Bolus rapide.
	Bolus de substitution – Bolus d'insuline administré lorsque vous avez augmenté ou diminué la quantité d'insuline calculée ou lorsque vous avez saisi manuellement une valeur d'unités d'insuline.
	Débit basal du profil – L'insuline administrée à un débit lent et continu, tel que programmée dans les Profils personnels de la pompe.
	Débit basal temporaire – Insuline basale administrée en continu pendant une courte période afin de tenir compte de situations particulières, défini dans la pompe sous forme de pourcentage du débit basal du profil. Un débit temporaire peut être supérieur ou inférieur au débit basal du profil.

SECTION 5 • Utilisation des données de la pompe

Symbole	Définition
	Ajustement de l'insuline basale par la technologie Control-IQ – Période pendant laquelle la technologie Control-IQ ajuste l'insuline basale (augmentation ou diminution).
	Suspensions automatiques – Période au cours de laquelle la technologie prédictive de la pompe a suspendu l'administration d'insuline et la pompe a administré 0 unité/heure.
	Glucides – Quantité totale de glucides utilisée pour administrer un bolus repas.
	Activités Exercice (ombrage gris avec icône Exercice) – Une Activité Exercice a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.
	Activités Sommeil (ombrage gris avec icône Sommeil) – Une Activité Sommeil a été activée lorsque la technologie Control-IQ était active.
	Changements de réservoir – Réservoir d'insuline changé, ou tubulure ou canule remplie.
	Perte de connexion au dispositif de SGC – Votre pompe ne communique pas avec votre dispositif de SGC pendant une période prolongée alors que la technologie Control-IQ est active. Toutes les mesures de SGC qui ont été ajoutées par la pompe pendant cette période sont codées en couleur sur le graphique des tendances, comme décrit au chapitre Codage couleur des plages cibles de glucose .
	Alertes SGC – Mesures de SGC arrêtées pour une raison quelconque (p. ex. alertes de perte du signal, erreur de l'émetteur).
	Alarmes de la pompe – Indique quand une alarme de la pompe ou un dysfonctionnement s'est produit(e) et que les administrations d'insuline ont été arrêtées.
	Arrêt manuel – Administrations d'insuline arrêtées manuellement par le patient.
	Arrêt de la pompe – Pompe éteinte et toutes administrations d'insuline arrêtées.
	Changement de profil – Indique lorsqu'un profil personnel différent a été activé.

Le tableau Résumé basal affiche l'insuline basale moyenne administrée et le débit basal programmé pour chaque heure de la journée, calculé sur la plage de dates sélectionnée. Le tableau s'affiche à la fin du rapport Calendrier journalier.

Rapport Paramètres de la pompe

Par défaut, Tandem Source affiche les profils personnels définis pour votre pompe actuelle dans le rapport Paramètres de la pompe. Cliquez sur le menu déroulant, au-dessus du rapport, pour visualiser d'autres réglages, y compris ceux des pompes préalablement téléversées. Toutes les valeurs de glycémie présentées dans le rapport Paramètres de la pompe sont mesurées en mmol/L. Les réglages de la pompe indiqués dans ce rapport peuvent inclure :

- Profils utilisés pendant la période sélectionnée.
- Tuiles décrivant les réglages individuels de la pompe, y compris les paramètres de technologie prédictive (en fonction du logiciel de votre pompe), les réglages d'alerte et d'alarme, ainsi que les paramètres d'administration d'insuline.

Enregistrer ou imprimer un rapport

Utilisation de l'écran Imprimer

Différentes zones de Tandem Source permettent aux utilisateurs d'ouvrir l'écran *Imprimer* et d'enregistrer ou d'imprimer un rapport.

- À partir de l'écran *Téléverser la pompe*, cliquez sur **Imprimer et enregistrer** une fois un téléversement des données terminé.
- Sur n'importe quel écran de rapport, cliquez sur l'icône **Imprimer** en haut à droite de l'écran du rapport concerné.

Lorsque l'écran *Imprimer* s'affiche, sélectionnez la plage de dates et le(s) rapport(s) souhaités dans la fenêtre *Sélectionner les rapports*, puis cliquez sur **Enregistrer les rapports** ou **Imprimer les rapports**. Si vous enregistrez les rapports à partir de la fenêtre *Sélectionner les rapports*, Tandem Source les enregistre au format PDF.

Exportation des données à partir des écrans de rapport

Pendant que vous visualisez le rapport *Aperçu* ou *Paramètres* de la pompe, vous pouvez copier le contenu du rapport en texte clair pour le coller facilement dans d'autres programmes. Cliquez sur **Copier sous forme de texte** en haut à droite du rapport concerné.

■ REMARQUE

Tandem Source copie uniquement le nom de la personne qui porte la pompe. Si vous avez un compte Parent/Tuteur, le texte clair copié n'inclura pas votre nom.

Pendant que vous visualisez le rapport *Calendrier journalier*, cliquez sur **Exporter au format CSV** pour exporter le contenu du rapport dans un fichier au format CSV (Comma Separated Values, valeurs séparées par des virgules).

Par défaut, Tandem Source exporte les fichiers CSV dans votre dossier *Téléchargements*.

- Le nom de fichier par défaut commence par CSV_[votre nom] pour faciliter l'identification. Par exemple, pour un patient nommé Tom Tandem, un fichier CSV exporté commence par CSV_TandemTom. La date et l'heure de l'exportation sont aussi incluses dans le nom de fichier pour éviter que Tandem Source n'écrase d'anciens fichiers exportés.
- Vous pouvez ouvrir les fichiers CSV dans tout tableur électronique (p. ex. Microsoft Excel).

Sélectionner un ensemble de données

Tandem Source affiche par défaut vos données des deux dernières semaines, mais vous pouvez sélectionner une période prédéfinie ou spécifier une plage de dates personnalisée pour déterminer la quantité de données incluses dans chaque rapport. La plage de dates maximum affichable est de 30 jours.

Tandem Source génère certains rapports en utilisant seulement des journées complètes pour s'assurer que les moyennes quotidiennes sont représentées avec précision. Tandem Source définit une journée complète comme ayant au moins 18 heures de données basales cumulées. Si moins de 18 heures

SECTION 5 • Utilisation des données de la pompe

de données basales cumulées ont été téléversées pour un jour quelconque dans la plage de dates sélectionnée, Tandem Source considère ce jour comme incomplet. Notez que la journée en cours ne sera pas incluse dans les alertes de traitement incomplet.

- Des journées incomplètes contenant certaines données peuvent faire référence aux jours où vous avez raccordé votre pompe à un ordinateur pour effectuer un téléversement ou le premier jour où vous avez commencé à utiliser votre pompe.
- Des journées incomplètes ne contenant aucune donnée peuvent faire référence à des jours entiers avant le début de l'utilisation de la pompe ou à une période prolongée d'interruption du traitement (p. ex. si vous avez mis la pompe en mode d'entreposage, tel que décrit dans le guide d'utilisation pertinent).

Tandem Source traite les données provenant de journées incomplètes comme suit :

- Les données concernant les journées incomplètes sont incluses dans les calculs (p. ex. SGC moyenne, temps passé dans la plage cible).
- Les statistiques quotidiennes cumulées (p. ex. dose quotidienne totale) excluent les journées incomplètes.
- Les journées incomplètes, ainsi que les données correspondantes, sont exclues des statistiques calculées à partir de l'intégralité de la plage de dates sélectionnée (p. ex. la dose quotidienne moyenne est calculée en utilisant uniquement les journées complètes et les données basales recueillies ces jours-là).

Changement d'heure/de date

Si vous avez modifié l'heure ou la date sur votre pompe pendant une plage de dates sélectionnée, Tandem Source considère la ou les journée(s) de la modification comme incomplètes. Les graphiques du Calendrier journalier sont séparés pour refléter la modification (p. ex. si vous changez l'heure sur la pompe de 13 h 00 à 16 h 00, aucune donnée n'apparaîtra sur le premier graphique après 13 h 00 pour cette journée). Cela s'applique même si vous changez l'heure ou la date de la pompe à rebours (p. ex. lors d'un changement de fuseau horaire pendant un déplacement).

Si la plage de dates sélectionnée inclut un changement d'heure ou de date de la pompe, les rapports Aperçu et Calendrier journalier affichent une bannière décrivant la modification et la(les) journée(s) affectée(s).

Plusieurs pompes

Si la plage de dates sélectionnée inclut les données de plusieurs pompes (p. ex. si vous avez reçu une pompe de remplacement sous garantie), Tandem Source gère les données de traitement de chaque pompe séparément.

- Dans les rapports Aperçu et Calendrier journalier, sélectionnez l'ensemble de données de la pompe à afficher.
 - ◆ Si vous imprimez ou enregistrez ces rapports à partir de l'écran *Imprimer*, Tandem Source crée un rapport Aperçu et un rapport Calendrier journalier pour chaque pompe.
 - ◆ Si vous exportez le rapport Calendrier journalier sous forme de fichier CSV, un seul fichier CSV comprend toutes les pompes et trie les données par numéro de série de pompe dans le fichier.
- L'écran *Paramètres de la pompe* affiche toujours les réglages relatifs à la dernière pompe téléversée.
- L'association d'une nouvelle pompe à votre compte Tandem Source n'efface pas les données téléversées à partir des pompes précédentes.

SECTION 6

Mises à jour du logiciel de la pompe

Tandem Source peut vous aider à lancer le processus de mise à jour de la pompe sans qu'il soit nécessaire de télécharger un logiciel sur votre ordinateur.

■ REMARQUE

Tandem Source peut être utilisée uniquement pour mettre à jour le logiciel de la pompe à partir des versions 7.3.1 et ultérieures pour la technologie Control-IQ™, ou à partir des versions 6.3.0.1 et ultérieures pour la technologie Basal-IQ™. Pour mettre à jour le logiciel de votre pompe à partir d'une version plus ancienne, utilisez l'application de bureau de mise à jour logicielle Tandem, comme indiqué dans le guide de l'utilisateur correspondant.

Préparation à la mise à jour

Avant de commencer la mise à jour logicielle de votre pompe, assurez-vous de disposer des ressources suivantes :

- Les réglages actuels de votre pompe et votre IA actuelle. Vous pouvez enregistrer votre rapport Paramètres de la pompe comme décrit au chapitre [Enregistrer ou imprimer un rapport](#) pour le consulter plus facilement.
- Un dispositif d'administration d'insuline de secours (p. ex. une seringue et de l'insuline à action prolongée, contenue dans votre trousse de secours) en cas de problèmes au cours de la mise à jour de la pompe.
- Votre glucomètre pour que vous puissiez vérifier votre glycémie avant de commencer la mise à jour.
- Un moment propice pour suspendre toute administration d'insuline, débrancher votre ensemble de perfusion et retirer le réservoir. Nous recommandons d'effectuer la mise à jour lorsqu'il est temps de changer de réservoir.
 - ◆ Sinon, votre réservoir existant devra contenir au moins 80 unités d'insuline pour pouvoir effectuer la mise à jour.
- Un ordinateur de confiance disposant d'une connexion Internet ininterrompue.
 - ◆ Une connexion Ethernet câblée est recommandée, si possible.
 - ◆ Si vous utilisez un ordinateur portable, branchez son câble d'alimentation dans une prise murale pendant toute la durée de la mise à jour.
- Le câble USB fourni avec votre pompe.
 - ◆ La pile de votre pompe doit être chargée à au moins 20 % avant le début de sa mise à jour logicielle.
 - ◆ La pompe envoie et reçoit des données pendant la mise à jour de son logiciel.

Tous les Profils personnels et l'Historique enregistrés sur votre pompe seront conservés après sa mise à jour logicielle. Cependant, si vous désactivez Rappel du site sur votre pompe, ne vous basez pas sur cette fonctionnalité lors du premier changement de site après une mise à jour.

SECTION 6 • Mises à jour du logiciel de la pompe

Démarrage de la mise à jour

Lorsqu'une mise à jour logicielle est disponible pour votre pompe actuelle, cliquez sur la notification sur votre écran *Accueil* ou sur Ma pompe dans le volet de navigation de gauche pour ouvrir l'écran *Ma pompe*. Démarrez une mise à jour logicielle de la pompe à partir de l'écran *Ma pompe* dans Tandem Source comme suit :

1. Cliquez sur **Mise à jour du logiciel disponible**. L'écran *Mise à jour du logiciel disponible* s'affiche.
2. Confirmez que le numéro de série de la pompe et la date d'expiration de la garantie correspondent au dispositif que vous utilisez pour votre traitement.
3. Passez en revue toutes les exigences répertoriées qui s'appliquent à votre mise à jour logicielle, puis cliquez sur **Exigences de début**. Si la mise à jour du logiciel ne nécessite pas d'ordonnance, passez à l'étape 5.
4. Si la mise à jour du logiciel nécessite une ordonnance, confirmez vos renseignements personnels et les coordonnées actuelles de votre professionnel de santé, puis cliquez sur **Soumettre et continuer**.
 - ◆ Ce processus peut prendre plusieurs jours. Vous recevrez un courriel de confirmation lorsque votre ordonnance sera prête. Connectez-vous à votre profil utilisateur Tandem Source comme indiqué dans le courriel.
5. Si la mise à jour du logiciel de votre pompe nécessite une formation, suivez toutes les formations requises. Si la mise à jour du logiciel ne nécessite pas de formation, passez à l'étape 6.
 - ◆ Vous devez terminer les modules de formation dans l'ordre indiqué, mais Tandem Source enregistre votre progression, au cas où vous vous déconnecteriez entre les modules.
 - ◆ Si la mise à jour de votre logiciel nécessite une ordonnance, vous pouvez suivre la formation requise en attendant.
6. À partir de l'écran *Mise à jour du logiciel*, effectuez la mise à jour du logiciel de votre pompe comme décrit au chapitre [Mise à jour du logiciel de la pompe](#).

Mise à jour du logiciel de la pompe

Vous pouvez effectuer la mise à jour du logiciel de votre pompe dans Tandem Source à partir de l'écran *Mise à jour du logiciel*. Il n'est pas nécessaire de télécharger un logiciel sur votre ordinateur.

- Si vous avez satisfait à toutes les exigences préalables à la mise à jour décrites au chapitre [Démarrage de la mise à jour](#), l'écran *Mise à jour du logiciel* s'affiche automatiquement.
- Si vous revenez à Tandem Source après avoir satisfait les exigences préalables à la mise à jour dans des sessions précédentes, cliquez sur **Prêt pour la mise à jour du logiciel**, à côté du numéro de série de la pompe pour accéder à l'écran *Mise à jour du logiciel*.

Lorsque l'écran *Mise à jour du logiciel* s'affiche, mettez à jour le logiciel de votre pompe comme suit :

1. Passez en revue toutes les exigences de mise à jour répertoriées sur l'écran *Mise à jour du logiciel*, puis cliquez sur **Continuer**. L'écran *Informations importantes relatives à la sécurité* s'affiche.
 - ◆ Si vous préférez mettre à jour votre pompe plus tard (p. ex. si votre pompe doit être rechargée), vous pouvez cliquer sur **Retour à l'accueil** pour revenir à l'écran *Accueil*.

SECTION 6 • Mises à jour du logiciel de la pompe

2. Cochez l'indicateur correspondant à chaque exigence de mise à jour sur l'écran *Informations importantes relatives à la sécurité*, puis cliquez sur **Continuer**. L'écran *Brancher la pompe* s'affiche.
 - ◆ Si vous préférez mettre à jour votre pompe plus tard (p. ex. si vous n'êtes pas prêt[e] à changer votre réservoir), vous pouvez cliquer sur **Retour** pour revenir à l'écran *Informations importantes relatives à la sécurité*.
3. Branchez la pompe à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Alignez le logo Tandem du câble sur le logo Tandem de la pompe.
4. Cliquez sur **Brancher la pompe**. L'écran *Pompe branchée* s'affiche.
 - ◆ Si Tandem Source affiche un message d'erreur, cliquez sur **Aide au branchement de la pompe**. Tandem Source ouvre une boîte de dialogue contenant des conseils sur le branchement de la pompe.
5. Cliquez sur **Continuer**. L'écran *Actions de la pompe requises* s'affiche.
6. Suivez les instructions à l'écran, puis cliquez sur **Continuer**. Votre numéro d'identifiant de mise à jour s'affiche.
7. Suivez les instructions à l'écran jusqu'à ce que l'écran *Mise à jour terminée* s'affiche. Vous devrez peut-être saisir votre numéro d'identifiant de mise à jour plusieurs fois.
8. Suivez les instructions à l'écran, puis cliquez sur **Retour à l'accueil** pour revenir à l'écran *Accueil*.

Foire aux questions

Questions générales

Qu'est-ce que la plateforme Tandem Source?

La plateforme Tandem Source™ est un site Web sécurisé en nuage qui permet aux utilisateurs d'afficher les rapports et les visualisations de leur pompe à insuline Tandem et de leurs données de traitement. Les utilisateurs peuvent acquérir une meilleure compréhension de leur pompe, de leur insuline, de leur glycémie et d'autres données historiques connexes, pouvant être utilisées pour les aider à prendre des décisions éclairées en matière de traitement et de prise en charge du diabète. Tandem Source permet également aux utilisateurs professionnels de se connecter en toute sécurité avec les utilisateurs de pompe et, avec leur autorisation, de visualiser leurs données pour discuter de questions connexes et leur fournir des conseils sur la prise en charge de leur diabète.

► REMARQUE

Tandem Source ne remplace pas les renseignements affichés sur votre pompe à insuline. Les renseignements affichés sur Tandem Source peuvent ne pas correspondre exactement à l'état actuel de votre pompe. Les décisions de traitement doivent être prises sur la base de l'affichage de la pompe à insuline uniquement, et non pas sur l'affichage de l'application Web.

Comment puis-je téléverser les données de ma pompe dans Tandem Source?

L'écran *Téléverser la pompe* de Tandem Source vous permet de téléverser des données. Reportez-vous au chapitre [Téléversement des données](#).

Combien de temps dure le téléversement des données de ma pompe dans Tandem Source?

Une fois que vous avez connecté votre pompe à un ordinateur, la vitesse de téléversement de ses données dans Tandem Source dépend largement de votre vitesse de connexion à Internet. Si vous utilisez une connexion haute vitesse, le téléversement d'un mois de données de la pompe devrait prendre environ une minute.

Comment savoir si mes données sont téléversées dans Tandem Source?

Pendant que la pompe Tandem est connectée à votre ordinateur par son câble USB, naviguez jusqu'à l'écran *Téléverser la pompe* dans Tandem Source et cliquez sur **Démarrer le téléversement**. Une barre d'état s'affiche pendant la durée du téléversement et une bannière de confirmation apparaît sur l'écran *Téléverser la pompe* lorsque le téléversement est terminé. Reportez-vous au chapitre [Téléversement des données](#) pour plus de détails.

Comment imprimer un rapport ou l'enregistrer au format PDF à l'aide de Tandem Source?

Pour imprimer un rapport ou l'enregistrer au format PDF, cliquez sur l'icône **Imprimer** dans le coin supérieur droit d'un écran de rapport, ou cliquez sur **Imprimer et enregistrer** sur l'écran *Téléverser la pompe* après un téléversement de données. Vous pouvez aussi enregistrer le rapport Calendrier journalier sur votre machine locale sous forme de fichier CSV. Reportez-vous au chapitre [Enregistrer ou imprimer un rapport](#).

Quelles données historiques la plateforme Tandem Source peut-elle afficher?

Vous pouvez rechercher toutes les données que vous avez déjà téléversées dans Tandem Source. Toutefois, pour optimiser la recherche, vous ne pouvez chercher que trente (30) jours de données à la fois. La génération des rapports téléversés il y a plus de six mois pourrait prendre plus de temps. Pour connaître les logiciels de pompe et les navigateurs Web pris en charge par la pompe, reportez-vous au chapitre [Compatibilité](#).

SECTION 7 • Foire aux questions

Que dois-je faire si je perds ma connexion Internet pendant un téléversement alors que la pompe est branchée?

Votre ordinateur doit être connecté à Internet pour pouvoir téléverser les données de votre pompe. Si la connexion est perdue pendant la session, Tandem Source affiche un message. Reconnectez-vous à Internet, rafraîchissez l'écran *Téléverser la pompe* et recommencez le téléversement.

Que dois-je faire si Tandem Source affiche un message d'erreur?

Veuillez vous rendre sur le site tandemdiabetes.com/support/tandem-source/personal pour obtenir des instructions de dépannage détaillées.

Mon enfant est mineur, peut-il connecter sa pompe à Tandem Source?

Oui, mais les mineurs ne sont pas autorisés à avoir des comptes personnels. Si vous prenez soin d'un enfant mineur ou que vous agissez en son nom, sélectionnez un compte Parent/Tuteur.

Est-il possible de modifier les réglages de ma pompe dans Tandem Source? Quelqu'un peut-il accéder à distance à ma pompe?

Non, Tandem Source est conçue uniquement pour afficher les données historiques de votre pompe et de votre traitement. La plateforme ne peut en aucun cas modifier la configuration et le fonctionnement de la pompe, ni modifier ses réglages d'alerte et d'alarme, ni la contrôler de quelque façon que ce soit.

Mes données sont-elles sécurisées?

Tandem Source utilise plusieurs technologies de sécurité pour protéger les données lors de leur transfert sur votre compte et de leur stockage dans le système, notamment le cryptage des données, ainsi que la protection de nos serveurs grâce à des balayages périodiques et à la surveillance régulière du réseau. La protection des données et de la confidentialité des données des patients est une priorité importante pour Tandem Diabetes Care.

Y a-t-il une application mobile?

Oui, nous offrons une application mobile.

Qui dois-je appeler si j'ai besoin d'aide supplémentaire avec Tandem Source?

Cliquez sur **Aide** sur le pied de page de n'importe quel écran Tandem Source pour accéder à des ressources externes, y compris des liens vers notre site Web principal, le présent guide d'utilisation et les instructions du fabricant. Si vous avez encore des questions ou si vous souhaitez recevoir un exemplaire imprimé gratuit de ce guide d'utilisation, communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Compatibilité

La plateforme Tandem Source est-elle compatible avec mon système d'exploitation et mon navigateur?

Pour obtenir une liste à jour des systèmes d'exploitation et navigateurs pris en charge, veuillez vous rendre sur le site tandemdiabetes.com/support/resources/tandem-source-system-requirements.

SECTION 7 • Foire aux questions

Quelles versions de pompes sont-elles prises en charge par Tandem Source?

Tandem Source affiche et fournit uniquement les métriques pour les données des pompes générées avec la technologie Basal-IQ™, versions 6.3.1.1 et ultérieures, ou la technologie Control-IQ™, versions 7.3.1 et ultérieures. Veuillez mettre à jour votre pompe avec la dernière version logicielle disponible, puis réessayer le téléversement des données. Si le logiciel de votre pompe est pris en charge par Tandem Source et que vous ne voyez pas les données, veuillez communiquer avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Comment puis-je savoir quel logiciel est installé sur ma pompe?

Lorsque vous connectez une pompe Tandem compatible, l'écran *Téléverser la pompe* affiche sa version logicielle. Vous pouvez également vérifier la version du logiciel, comme indiqué dans le guide d'utilisation de votre pompe Tandem.

Rapports

Que se passe-t-il si la plage de rapports sélectionnée inclut une mise à jour du logiciel de la pompe?

Si vous avez mis à jour le logiciel de votre pompe d'une version non prise en charge à une version prise en charge pendant la plage de dates sélectionnée, la plateforme Tandem Source traite uniquement les données générées par le logiciel de pompe compatible. Tandem Source ne peut traiter que les données provenant de la technologie Basal-IQ, versions 6.3.1.1 et ultérieures, ou de la technologie Control-IQ, versions 7.3.1 et ultérieures.

Si vous avez mis à jour le logiciel de votre pompe pendant la plage de dates sélectionnée, mais que les deux versions sont compatibles avec Tandem Source, le rapport Calendrier journalier pourrait afficher l'icône Arrêt pour chaque redémarrage de la pompe lors de la mise à jour logicielle. Reportez-vous au chapitre [Détails du rapport](#) pour plus d'informations.

Comment Tandem Source génère-t-il des rapports pour les jours sans données ou avec d'importantes interruptions dans les données?

Si moins de 18 heures de données basales cumulées ont été téléversées pour un jour quelconque dans la plage de dates sélectionnée, Tandem Source considère ce jour comme incomplet. Reportez-vous au chapitre [Sélectionner un ensemble de données](#) pour plus d'informations.

Comment Tandem Source génère-t-il des rapports si la plage de dates sélectionnée comprend un changement de date ou d'heure sur la pompe?

Tandem Source considère le ou les jour(s) de la modification comme incomplets. Un changement de date affectera plusieurs jours. Reportez-vous au chapitre [Sélectionner un ensemble de données](#) pour plus d'informations.

Comment Tandem Source génère-t-il des rapports si la plage de dates sélectionnée comprend des téléversements de données de plusieurs pompes?

Tandem Source gère les données de traitement de chaque pompe séparément.

- Dans les rapports Aperçu et Calendrier journalier, sélectionnez l'ensemble de données de la pompe à afficher dans votre navigateur Web. Si vous imprimez ou enregistrez ces rapports, Tandem Source crée un rapport Aperçu et un rapport Calendrier journalier pour chaque pompe.
- L'écran *Paramètres de la pompe* affiche toujours les réglages relatifs à la dernière pompe téléversée. Reportez-vous au chapitre [Sélectionner un ensemble de données](#) pour plus d'informations.

Connexion aux comptes

Puis-je partager les données de ma pompe dans Tandem Source avec mon équipe soignante?

Oui, vous pouvez vous connecter à des utilisateurs professionnels et à leur clinique pour partager les données de votre pompe à insuline et de votre traitement :

- Votre compte se connecte automatiquement à un compte utilisateur professionnel la première fois que vous autorisez votre professionnel de santé à connecter votre pompe à son ordinateur.
- Vous pouvez vous connecter manuellement à un utilisateur professionnel à tout moment pendant que vous êtes connecté(e) à votre compte Tandem Source. Reportez-vous au chapitre [Gérer les connexions avec des utilisateurs professionnels](#).

Notez que la connexion à la clinique d'un utilisateur professionnel permet aux autres professionnels de cet établissement d'accéder aux mêmes données. Les connexions avec une clinique peuvent être désactivées à tout moment par l'une ou l'autre des parties.

À combien d'utilisateurs professionnels puis-je me connecter?

Vous pouvez vous connecter à autant d'utilisateurs professionnels que vous le désirez. Notez que la connexion à la clinique d'un utilisateur professionnel permet aux autres professionnels de l'établissement sélectionné d'accéder à vos données.

Puis-je utiliser Tandem Source pour me connecter à un autre utilisateur de pompe?

Non, les utilisateurs ne peuvent pas communiquer entre eux.

Pompes de remplacement

J'ai une pompe de remplacement. Comment connecter ma nouvelle pompe à la plateforme Tandem Source?

Dans Tandem Source, allez à l'écran *Téléverser la pompe*, assurez-vous que votre pompe à insuline est connectée à l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni, et cliquez sur **Démarrer le téléversement**. Tandem Source vous invitera à associer votre pompe à votre compte utilisateur personnel avant que vos données ne soient téléversées.

La plateforme Tandem Source peut-elle afficher les données de plusieurs pompes à insuline?

Oui, Tandem Source peut afficher les données pour chaque pompe associée au compte d'un patient donné. Ces données peuvent servir à générer les rapports Aperçu et Calendrier journalier. Si un patient a plusieurs pompes associées à son compte Tandem Source, le bouton bascule qui figure en haut de l'écran de rapport concerné vous permet de sélectionner la pompe que vous désirez afficher.

- Les rapports Aperçu et Calendrier journalier sont générés séparément pour chaque pompe.
- Le rapport Paramètres de la pompe présente uniquement les paramètres de la dernière pompe téléversée.
- L'association d'une nouvelle pompe à votre compte Tandem Source n'efface pas les données téléversées à partir des pompes précédentes.

Mises à jour du logiciel de la pompe

Que dois-je faire si je ne suis pas sûr(e) que le message concernant la mise à jour de mon logiciel est légitime?

Faites attention aux messages suspects relatifs à votre pompe et aux mises à jour logicielles disponibles. Faites preuve de prudence et assurez-vous que le message provient d'une source fiable avant de réagir à une information qu'il contient. En cas de doute, ne répondez pas et communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Puis-je arrêter une mise à jour du logiciel de la pompe une fois commencée?

Lors du passage en revue des exigences de mise à jour, Tandem Source vous permet de revenir à l'écran *Accueil* si vous changez d'avis (p. ex. charge insuffisante de la pile de la pompe). Cependant, une fois que la pompe est connectée à votre ordinateur et que Tandem Source commence à vous demander d'interagir avec elle, vous devez effectuer la mise à jour logicielle dans son intégralité. Reportez-vous au chapitre [Mise à jour du logiciel de la pompe](#) pour plus de détails.

Que se passe-t-il si je saisis un numéro d'identifiant de mise à jour invalide?

Vous devez saisir un numéro d'identifiant de mise à jour correct à 7 chiffres dans votre pompe pour effectuer une mise à jour logicielle. Pour des raisons de sécurité, chaque numéro d'identifiant de mise à jour est associé à un numéro de série de pompe particulier et ne peut être utilisé que pour une seule mise à jour logicielle.

Si vous saisissez un numéro d'identifiant de mise à jour incorrect, Tandem Source affiche un message d'erreur et vous demande de réessayer. Vérifiez votre numéro d'identifiant de mise à jour et confirmez qu'il a été saisi correctement dans votre pompe. Après 20 tentatives infructueuses, Tandem Source annule votre numéro d'identifiant de mise à jour. Communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle pour obtenir un nouveau numéro d'identifiant de mise à jour.

Que dois-je faire si Tandem Source affiche un message d'erreur et m'empêche d'effectuer une mise à jour?

Suivez les instructions à l'écran pour résoudre l'erreur et poursuivre la mise à jour. Si vous ne pouvez pas poursuivre la mise à jour, communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Que dois-je faire si ma pompe se débranche pendant la mise à jour?

Suivez les instructions à l'écran. Selon le moment où votre pompe a été débranchée au cours du processus, il est possible que vous puissiez poursuivre la mise à jour.

Que dois-je faire si mon ordinateur passe en mode « Veille prolongée », « Veille » ou « Attente » au cours d'une mise à jour?

La mise à jour peut être interrompue. Sortez votre ordinateur de ce mode et suivez les instructions à l'écran.

Que se passe-t-il si j'annule la mise à jour à partir de l'écran Redémarrage de la pompe?

Si vous annulez une mise à jour à partir de l'écran *Redémarrage de la pompe*, le logiciel de votre pompe ne sera pas mis à jour. Votre pompe reviendra à la version logicielle précédente. Vous pouvez mettre à jour le logiciel de votre pompe à un autre moment en redémarrant le processus de mise à jour.

SECTION 7 • Foire aux questions

Que dois-je faire si je reçois un message de dysfonctionnement sur ma pompe pendant une mise à jour du logiciel?

Cessez toute utilisation de la pompe et communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Que dois-je faire si les réglages de ma pompe, la date, l'heure et le numéro de série de la pompe ne correspondent pas aux données que j'avais inscrits avant la mise à jour logicielle?

Cessez immédiatement toute utilisation de la pompe. Vérifiez votre glycémie avec un glucomètre et utilisez une autre méthode d'administration d'insuline. Communiquez avec le service d'assistance technique à la clientèle.

Puis-je mettre à jour plus d'une pompe?

Une fois que la mise à jour d'une pompe est terminée, comme décrit au chapitre [Mise à jour du logiciel de la pompe](#), vous devez débrancher cette pompe avant de redémarrer le processus avec une autre pompe. Cependant, si vous souhaitez mettre à jour plusieurs pompes, il n'est pas nécessaire de vous déconnecter de Tandem Source, de rafraîchir ou fermer votre navigateur, ni d'utiliser un ordinateur de confiance différent pour la mise à jour de chaque pompe.

Puis-je revenir à une version antérieure du logiciel de ma pompe?

Non, vous ne pouvez pas revenir à une version antérieure du logiciel de votre pompe une fois la mise à jour terminée. Si une mise à jour est annulée ou échoue avant d'être terminée, votre pompe reviendra à la version logicielle précédente.

Divers

Confidentialité des données

Tandem Diabetes Care s'engage résolument à protéger votre vie privée. Nous avons mis en place des politiques et des pratiques conçues pour protéger vos données personnelles. En outre, nous avons mis en place des mesures de sécurité comme recommandé dans la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE) ou la loi provinciale applicable pour aider à protéger vos données personnelles dans nos systèmes. Veuillez consulter notre Avis de confidentialité pour en savoir plus.

Paramètres de sécurité

Tandem a doté la plateforme Tandem Source™ d'une technologie et de fonctionnalités de sécurité avancées globales. Nous comprenons que la sécurité est essentielle lors du transfert des renseignements médicaux et avons mis en place un système qui garantit que vos données sont gardées dans un environnement sûr et sécuritaire. Le cryptage SSL (Secure Sockets Layer, couche de sockets sécurisés) pour entreprises est utilisé pour la transmission de données entre votre ordinateur et les serveurs d'application Web Tandem Source sécurisés.

Toutes les mises à jour logicielles requièrent un numéro d'identifiant de mise à jour propre à chaque pompe, ne pouvant être utilisé qu'une seule fois.

Expiration automatique du compte utilisateur

Pour des raisons de sécurité, après 15 minutes d'inactivité, Tandem Source met automatiquement fin à votre session et vous déconnecte. Un message de notification vous informe de cette déconnexion. Le délai d'expiration de sécurité s'applique à tous les comptes et ne peut pas être modifié.

Mises à jour automatiques

La plateforme Tandem Source est mise à jour périodiquement pour mieux répondre à vos besoins. Généralement, Tandem Source se met à jour automatiquement et sans interruption pour ses utilisateurs.

Signalement des incidents graves

Signalez tout incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif à Tandem Diabetes Care ou à son distributeur local. En Europe, prévenez-aussi l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous résidez.

Brevets et marques de commerce

Couvert par un ou plusieurs brevets. Pour consulter une liste de patients, rendez-vous sur le site tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, le logo Tandem Diabetes Care, Tandem Source, t:slim X2, Basal-IQ et Control-IQ sont des marques déposées ou des marques de commerce de Tandem Diabetes Care, Inc. aux États-Unis ou dans d'autres pays. Dexcom et tous les logos et dessins de marque connexes sont des marques de commerce ou des marques déposées de Dexcom, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. La lettre de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation par Tandem Diabetes Care, Inc. fait l'objet d'une licence. Toutes les autres marques de tierces parties appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 États-Unis
tandemdiabetes.com



CANADA :

(833) 509-3598
tandemdiabetes.ca

ÉTATS-UNIS :

(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

AUTRES PAYS

tandemdiabetes.com/contact

1020603_A

AW-1020604_A

2026-SEP-02

© 2026 Tandem Diabetes Care, Inc. Tous droits réservés.